

# KARCHER

## ASPIRATEUR BALAI VC5 SANS FIL

### MANUEL D'UTILISATION



Besoin d'aide ?

Rendez-vous sur votre communauté <https://sav.darty.com>



# KÄRCHER

makes a difference

**VC 5 Cordless.**  
**VC 5 Cordless Parquet**  
**VC 5 Cordless Premium**  
**VC 5 Cordless Premium Parquet**



Deutsch	5
English	8
Français	11
Italiano	14
Nederlands	17
Español	20
Português	23
Dansk	26
Norsk	29
Svenska	32
Suomi	35
Ελληνικά	38
Türkçe	41
Русский	44
Magyar	47
Čeština	50
Slovenščina	53
Polski	56
Românește	59
Slovenčina	62
Hrvatski	65
Srpski	68
Български	71
Eesti	74
Latviešu	77
Lietuviškai	80
Українська	83
Қазақша	86
العربية	91



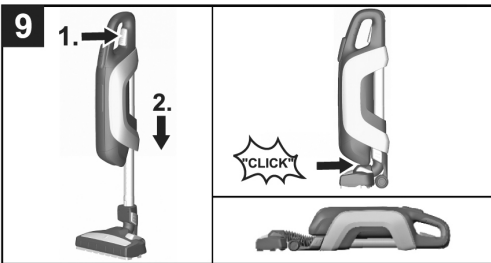
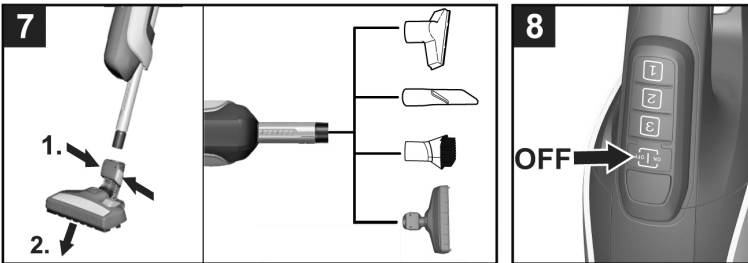
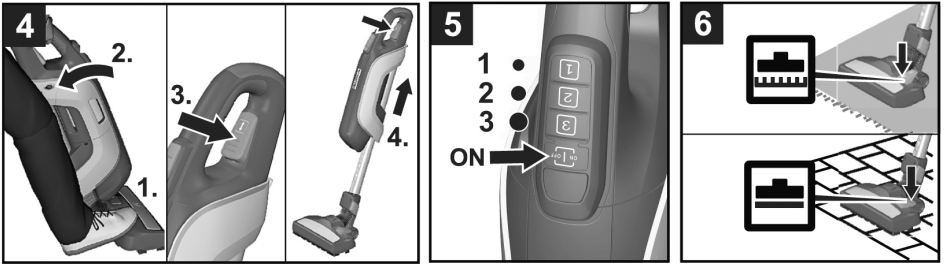
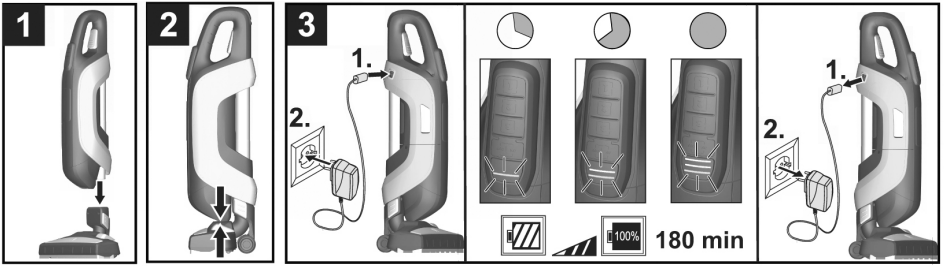
**Register  
your product**  
[www.kaercher.com/welcome](http://www.kaercher.com/welcome)

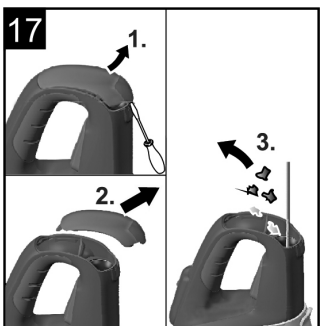
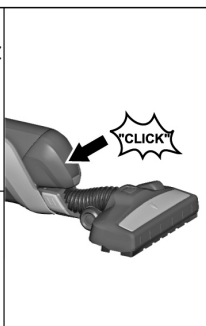
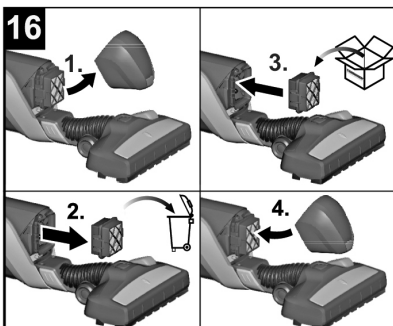
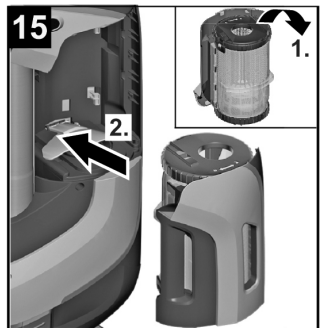
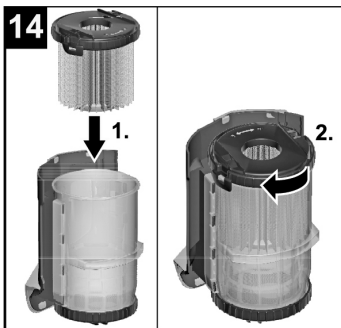
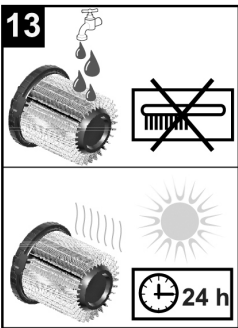
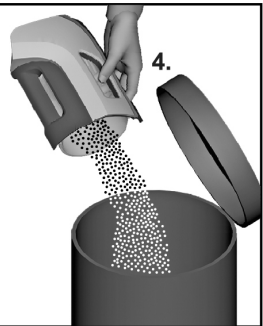
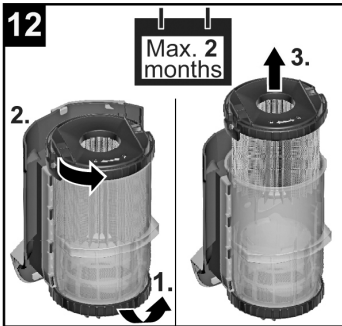
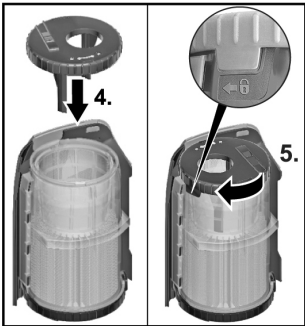
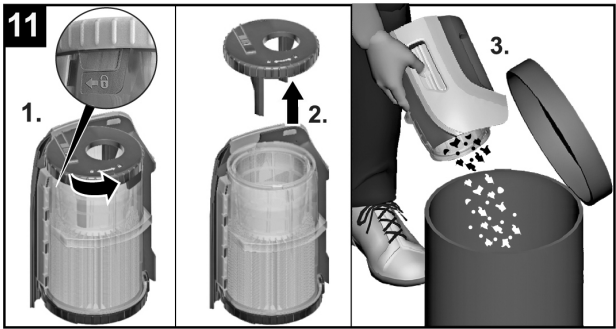
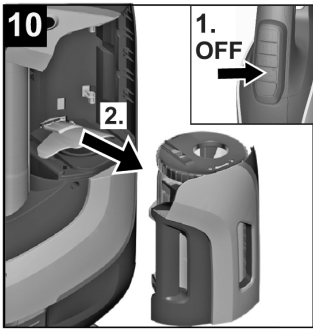


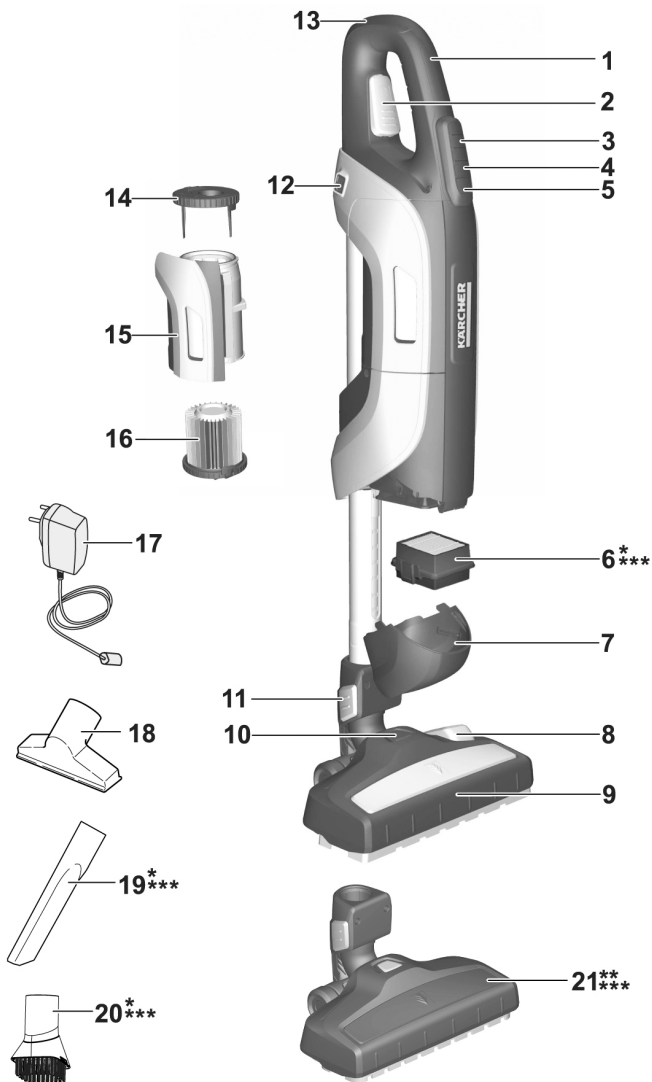
**EAC**



59677550 (02/19)







- \* VC 5 Cordless Premium
- \*\* VC 5 Cordless Parquet
- \*\*\* VC 5 Cordless Premium Parquet

## Consignes générales



Avant la première utilisation de votre appareil, lire attentivement ce manuel d'instructions original et les consignes de sécurité qu'il contient. Respecter l'ensemble de ces instructions. Conservez les deux livrets pour une utilisation ultérieure ou pour le futur propriétaire.

### Utilisation conforme

Cet aspirateur multi-usages a été conçu pour un usage ménager privé et non pour un emploi industriel.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages issus d'une utilisation non conforme ou incorrecte de l'appareil.

N'utiliser l'aspirateur multi-usages qu'en association avec :

- des filtres d'origine
- des pièces de rechange, accessoires ou accessoires spéciaux originaux.

L'aspirateur multi-usages **n'est pas** adapté à :

- l'aspiration des personnes ou des animaux ;
- l'aspiration de :
  - petits organismes (par ex. des mouches, des araignées, etc.) ;
  - substances toxiques, objets à bords tranchants et matières chaudes ou incandescentes ;
  - substances humides ou liquides ;
  - substances ou gaz hautement inflammables ou explosifs.

### VC 5 Cordless Parquet

### VC 5 Cordless Premium Parquet

La buse pour parquet fournie n'est pas adaptée à une utilisation sur des tapis.

### Protection de l'environnement



Les matériaux constitutifs de l'emballage sont recyclables. Ne pas jeter les emballages dans les ordures ménagères, mais les remettre à un système de recyclage.



Les appareils anciens contiennent des matériaux et des substances de qualité recyclables qui ne doivent pas être tout simplement jetés. L'appareil et l'accumulateur qu'il contient ne doivent donc pas être éliminés dans les ordures ménagères. L'élimination se fait gratuitement par des systèmes de reprise et de collecte disponibles localement.

### Élimination des filtres

Les filtres sont fabriqués en matériaux respectueux de l'environnement.

S'ils ne contiennent aucune substance aspirée dont l'élimination est interdite dans les déchets ménagers, vous pouvez les jeter dans les déchets ordinaires.

### Instructions relatives aux ingrédients (REACH)

Les informations actuelles relatives aux ingrédients se trouvent sous :

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

### Garantie

Dans chaque pays, les conditions de garantie en vigueur sont celles publiées par notre société de distribution responsable. Les éventuelles pannes sur l'appareil sont réparées gratuitement dans le délai de validité de la garantie, dans la mesure où celles-ci relèvent d'un défaut matériel ou d'un vice de fabrication. En cas de recours en garantie, adressez-vous à votre revendeur ou

au service après-vente agréé le plus proche munis de votre preuve d'achat.

### Service après-vente

Notre succursale Kärcher® se tient à votre entière disposition pour d'éventuelles questions ou problèmes. L'adresse figure au dos.

### Pièces de rechange

N'utiliser que des accessoires et pièces de rechange d'origine, ils garantissent le bon fonctionnement de l'appareil.

Vous trouverez des informations relatives aux accessoires et pièces de rechange sur [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Utilisation

### Description de l'appareil

#### Illustrations voir page 4

- 1 Poignée
- 2 Réglage du tuyau télescopique
- 3 Touches régulant la puissance d'aspiration
- 4 Touche Marche / Arrêt
- 5 Indicateur d'accu
- 6 Filtre d'air évacué
- 7 Cache du filtre pour l'air vicié
- 8 Touche Maj
- 9 Brosse pour le sol, avec inverseur
- 10 Position de stationnement
- 11 Déverrouillage de la buse pour sol
- 12 Prise de chargeur
- 13 Orifice de nettoyage du tube d'aspiration télescopique
- 14 Fermeture du réservoir principal
- 15 Cassette filtrante
- 16 Filtre longue durée avec fermeture
- 17 Appareil de charge avec câble de charge
- 18 Buse-brosse pour coussins
- 19 Suceur fente
- 20 Pinceau pour meubles
- 21 Suceur pour parquet

### Mise en service

Figure **1** jusque **5**

### Processus de charge

Figure : **3**

- Les témoins de contrôle LED indiquent l'état de chargement actuel de la batterie.
- Lorsque la batterie est entièrement rechargée, les 3 témoins lumineux LED restent allumés pendant 30 minutes. Après ce délai, les témoins lumineux LED s'éteignent.

### Autonomie de la batterie

- 3 LED allumées - 3/3 d'autonomie de la batterie (durée de marche maximum).
- 2 LED allumées - 2/3 d'autonomie de la batterie.
- 1 LED allumée - 1/3 d'autonomie de la batterie.
- Environ 3 minutes avant que la batterie ne soit vide, la dernière LED clignote.
- Peu avant que l'appareil ne s'éteigne, la dernière LED clignote plus rapidement.
- Une fois que la batterie est vide et que l'appareil s'est éteint, la dernière LED clignote plus vite pendant 10 secondes.

## Réglage du tube d'aspiration télescopique

Figure : **4**

- Lorsque l'appareil est en position de stationnement, d'abord débloquer la position de stationnement.
- Pour cela, fixer la buse pour sol de chaque pied et faire basculer légèrement l'appareil vers l'arrière.
- Maintenir la touche enfoncée et positionner le tube d'aspiration à la longueur souhaitée.

## Réglage de la puissance d'aspiration

Figure : **5**

### Remarque

La puissance d'aspiration souhaitée peut être réglée en appuyant sur les touches régulant la puissance d'aspiration.

- **Niveau 1 : Puissance basse**  
Pour aspirer des tissus délicats et des éléments légers comme p. ex. des meubles capitonnés, des tapis, des coussins, des rideaux, etc.
- **Niveau 2 : Puissance moyenne**  
Pour le nettoyage quotidien en cas de faible en-crassement et pour le nettoyage de tapis à poils courts.
- **Niveau 3 : Puissance forte**  
Pour le nettoyage de revêtements de sol robustes, sols durs, tapis à poils longs et en cas d'encrassement important.

**Remarque importante !** En cas de risque de surchauffe, l'appareil s'éteint automatiquement. Assurez-vous que la buse et le tube d'aspiration ne sont pas obstrués et que le filtre n'a pas besoin d'être remplacé. Une fois le défaut éliminé, laisser refroidir l'appareil pendant 1 heure minimum, il peut ensuite être utilisé à nouveau.

## Suceur pour sols commutable

Figure : **6**

- Sols durs
- Tapis / moquette



## Suceur pour parquet

En fonction de l'équipement

Figure : **7**

- Pour aspirer les surfaces délicates (parquet, carrelages, terre cuite, etc.)

## Utiliser un accessoire

En fonction de l'équipement

Figure : **7**

- **Buse pour tissus** : pour aspirer des meubles rembourrés, des matelas, des rideaux, etc.
- **Suceur à joints** : pour les angles, les joints et les radiateurs
- **Pinceau pour meubles** : pour le nettoyage pré-révateur des meubles et des appareils sensibles, comme p. ex. les livres et autres

## Fin de l'utilisation

Figure : **8**

## Transport, rangement

Figure : **9**

- Enclencher l'appareil (le tube télescopique n'est pas sorti) dans la position de stationnement sur la buse pour sol.
- L'appareil peut aussi être rangé en position horizontale, sur une étagère ou dans une armoire par exemple.

### Remarque

Stocker l'appareil dans des locaux secs.

## Entretien et maintenance

### Nettoyage du filtre principal

**Recommandation** : Vider le filtre principal après chaque utilisation.

Pour la suite de la procédure, voir :

Figure **10** jusque **11**

### Remarque

- En l'ouvrant, le filtre est automatiquement nettoyé et la poussière enlevée.

### Nettoyage du filtre longue durée

**Recommandation** : Enlever, vider et le cas échéant nettoyer le filtre longue durée au plus tard tous les 2 mois.

### ATTENTION

*La quantité aspirable peut varier en fonction des poussières aspirées.*

*Il peut être nécessaire de vider le filtre plus tôt, en particulier pour les poussières fines.*

Pour garantir un bon filtrage, remplacer tous les 2 ans le filtre longue durée par un nouveau filtre.

Pour la suite de la procédure, voir :

Figure **12** jusque **15**

### Remarque

- En l'ouvrant, le filtre est automatiquement nettoyé et la poussière enlevée.
- Remettre le filtre longue durée dans la cassette filtrante en fonction du marquage et tourner complètement jusqu'à ce que la tige de sécurité rouge ne soit plus visible.

### ATTENTION

■ *Si la tige de sécurité rouge est toujours visible, il n'est pas possible d'insérer la cassette filtrante dans l'appareil.*

*Par conséquent, continuer à visser la fermeture du filtre jusqu'en butée.*

- *Monter seulement un filtre longue durée sec dans l'appareil.*

### Remplacement du filtre pour l'air vicié

**Recommandation** : Pour garantir un bon filtrage, remplacer le filtre pour l'air vicié 1x par an.

Figure : **16**

- Retirer le cache du filtre pour l'air vicié le long du bord de l'appareil à l'oblique et par le haut.
- Comprimer le filtre pour l'air vicié sur les deux côtés et le retirer.
- Poser un nouveau filtre pour l'air vicié et l'enclencher.
- Poser le cache du filtre pour l'air vicié sur le bord de l'appareil, le pousser vers le bas et l'enclencher.

## Assistance en cas de panne

Une faible puissance d'aspiration ou un arrêt automatique de l'appareil en cas de surchauffe peuvent avoir plusieurs causes :

→ Obstruction des accessoires : Enlever avec précaution le bouchage à l'aide d'un outil fin.

Figure : **17**

→ Obstruction du tube d'aspiration télescopique : Retirer le cache au niveau de la poignée à l'aide d'un tournevis et enlever avec précaution le bouchage à l'aide d'un outil fin.

→ Vérifier si les filtres sont pleins ou endommagés. Cf. chapitre « Entretien et maintenance ».

### Messages d'erreur via les LED

Une LED clignote rapidement lorsque l'appareil est mis en marche.

■ L'accumulateur est vide

→ Recharger l'appareil.

Une LED clignote rapidement 2 fois lorsque le chargeur est branché.

■ L'appareil est trop chaud pour le chargement (p. ex. en cas d'utilisation à des températures ambiantes trop élevées ou d'obturation du filtre).

→ Laisser refroidir l'appareil (le chargeur peut rester branché), le cycle de charge démarre automatiquement lorsque la température est correcte.

Toutes les LED clignent.

■ Défaut électronique ou de la batterie.

→ Amener l'appareil au service après-vente.

## Caractéristiques techniques

Modèle de l'appareil		VC 5 Cordless VC 5 Cordless Parquet	VC 5 Cordless Premium VC 5 Cordless Premium Parquet
Tension nominale accumulateur	V	18	25,2
Puissance nominale de l'appareil	W	125	190
Durée de service avec charge d'accumulateur totale			
- Puissance d'aspiration min.	min	40	60
- Puissance d'aspiration max.	min	11	15
Temps de charge d'un accumulateur vide	min	180	180
Tension de sortie du chargeur	V	22	30
Courant de sortie du chargeur	A	0,6	0,6
Type d'accumulateur		Li-ion	Li-ion
Classe de protection		III	III
Chargeur			
Classe de protection		II	II
Poids (sans accessoire)			
Appareil avec buse pour sol	kg	2,8	2,9
Longueur x largeur x hauteur (Appareil en position de stationnement)	mm	182x261x621	182x261x621
Niveau de puissance acoustique L <sub>WA</sub>	dB(A)	69,4	75,5

**Sous réserve de modifications techniques !**





**THANK YOU!**  
**MERCI! DANKE! ¡GRACIAS!**



Registrieren Sie Ihr Produkt und profitieren Sie von vielen Vorteilen.

Register your product and benefit from many advantages.

Enregistrez votre produit et bénéficiez de nombreux avantages.

Registre su producto y aproveche de muchas ventajas.

**[www.kaercher.com/welcome](http://www.kaercher.com/welcome)**



Bewerten Sie Ihr Produkt und sagen Sie uns Ihre Meinung.

Rate your product and tell us your opinion.

Évaluer votre produit et dites-nous votre opinion.

Reseñe su producto y díganos su opinión.



**[www.kaercher.com/dealersearch](http://www.kaercher.com/dealersearch)**

**Alfred Kärcher SE & Co. KG**

Alfred-Kärcher-Str. 28-40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212



# KÄRCHER

makes a difference



Deutsch	3
English	6
Français	9
Italiano	12
Nederlands	15
Español	18
Português	21
Dansk	24
Norsk	27
Svenska	30
Suomi	33
Ελληνικά	36
Türkçe	40
Русский	43
Magyar	47
Čeština	50
Slovenščina	53
Polski	56
Românește	60
Slovenčina	63
Hrvatski	66
Srpski	69
Български	72
Eesti	76
Latviešu	79
Lietuviškai	82
Українська	85
Қазақша	89
O'zbek tili	93
العربية	97



**Register  
your product**

[www.kaercher.com/welcome](http://www.kaercher.com/welcome)



59677610 (03/19)

## Consignes de sécurité pour l'aspirateur sans fil



*Lire attentivement ces consignes de sécurité avant la première utilisation de l'appareil et les respecter. Conserver ces consignes de sécurité pour une utilisation ultérieure ou un éventuel repreneur de votre matériel.*

- *Avant la mise en route de l'appareil, lire les instructions de service et respecter tout particulièrement les consignes de sécurité.*
- *Afin d'assurer un fonctionnement sans danger, observez les avertissements et consignes placés sur l'appareil.*
- *En plus des consignes figurant dans ce mode d'emploi, les règles générales de sécurité et de prévention des accidents imposées par la loi doivent être respectées.*

### Niveaux de danger

#### **⚠ DANGER**

*Signale la présence d'un danger imminent entraînant de graves blessures corporelles et pouvant avoir une issue mortelle.*

#### **⚠ AVERTISSEMENT**

*Signale la présence d'une situation éventuellement dangereuse pouvant entraîner de graves blessures corporelles et même avoir une issue mortelle.*

#### **⚠ PRÉCAUTION**

*Remarque relative à une situation potentiellement dangereuse pouvant entraîner des blessures légères.*

#### **ATTENTION**

*Remarque relative à une situation éventuellement dangereuse pouvant entraîner des dommages matériels.*

### Composants électriques

#### **⚠ DANGER**

*Risque d'électrocution.*

- *Ne pas enficher d'objets conducteurs (par ex. tournevis ou équivalent) dans la douille de chargement.*
- *Ne toucher aucun contact ou aucun câble.*
- *Le chargement de l'accumulateur n'est permis que avec l'appareil de charge original ci-joint ou avec l'appareil de charge autorisé par Kärcher®.*
- *Ne pas soumettre l'accumulateur à un fort rayonnement solaire, à la chaleur ainsi qu'au feu.*
- *En cas d'endommagement visible, remplacer immédiatement le chargeur avec le câble de chargement par des pièces d'origine.*
- *Utiliser et entreposer le chargeur uniquement dans des locaux secs*

- *Ne jamais saisir le câble d'alimentation avec des mains mouillées.*
- *La tension indiquée sur la plaque signalétique doit correspondre à la tension d'alimentation.*
- *Avant tout travail d'entretien et de maintenance, mettre l'appareil hors tension et débrancher la fiche secteur.*
- *Seul le service après-vente agréé est autorisé à effectuer des travaux de réparation ou des travaux concernant les pièces électriques de l'appareil.*
- *N'utiliser aucun produit moussant, pour vitres ou multi-usage !*
- *Ne pas plonger l'appareil dans l'eau !*
- *Ne pas faire passer le câble d'alimentation sur des arêtes vives et ne pas le coincer.*
- *Ne pas débrancher la fiche en tirant le câble d'alimentation.*
- △ **Avertissement**
- **Ne pas ouvrir l'accumulateur**, Risque de court-circuit ! Il est en outre possible que des vapeurs irritantes ou des fluides agressifs s'en échappent.
- *L'appareil doit uniquement être raccordé à un branchement électrique mis en service par un électricien conformément à la norme IEC 60364.*
- *Branchement l'appareil uniquement au courant alternatif. La tension du secteur doit*

*correspondre à la tension indiquée sur la plaque signalétique.*

- *Pour des raisons de sécurité, nous recommandons que l'appareil soit exploité avec un disjoncteur de courant de défaut (max. 30 mA).*

### **Manipulation fiable**

#### △ **DANGER**

- *Tenir les feuilles d'emballage hors de la portée d'enfants - Risque d'asphyxie !*

#### △ **AVERTISSEMENT**

- *L'appareil ne doit jamais être utilisé par des enfants ni par des personnes non avisées.*
- *Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, sauf si ces mêmes personnes sont sous la supervision d'une personne responsable de leur sécurité ou ont été formées à l'utilisation de l'appareil.*
- *Des enfants ne peuvent utiliser l'appareil que s'ils ont plus de 8 ans et s'ils sont sous la surveillance d'une personne compétente ou s'ils ont reçu de sa part des instructions d'utilisation de l'appareil et s'ils ont compris les dangers qui peuvent en résulter.*
- *Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.*

- Surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Le nettoyage et la maintenance par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

### △ PRÉCAUTION

- Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en marche.

### ATTENTION

- Ne jamais aspirer sans filtre : l'appareil pourrait être endommagé.
- Conserver l'appareil à l'abri des intempéries, de l'humidité et des sources de chaleur.

### Autres dangers

#### △ DANGER

Risque d'explosion !

- Il est interdit d'utiliser l'appareil dans des domaines présentant des risques d'explosion.
- Ne pas aspirer de gaz, liquides et poussières explosifs ou inflammables !
- Ne pas aspirer de poussières de métal réactives (par ex. aluminium, magnésium ou zinc) !
- Ne pas aspirer d'acides ou de lessives non dilués !
- Ne pas aspirer d'objets enflammés ou incandescents !

#### △ AVERTISSEMENT

Risque de blessure !

- Ne pas aspirer avec le suceur et le tuyau d'aspiration à proximité du visage.

### △ PRÉCAUTION

- Afin d'éviter tout accident ou toute blessure lors du transport, tenir compte du poids de l'appareil (voir les caractéristiques techniques).

### Stabilité

#### △ PRÉCAUTION

- Avant d'effectuer toute opération avec ou sur l'appareil, en assurer la stabilité afin d'éviter tout accident ou tout endommagement dû à une chute de l'appareil.

### Dispositifs de sécurité

#### △ PRÉCAUTION

- Le but des dispositifs de sécurité est de protéger l'utilisateur. Ils ne doivent en aucun cas être transformés ou désactivés.

### Chargeur

Utiliser l'adaptateur suivant :

(Symboles dépendant du type d'appareil)



#### △ AVERTISSEMENT

Rechargez la batterie uniquement avec le chargeur d'origine fourni ou un chargeur approuvé par KÄRCHER.

Uniquement pour les appareils avec batterie amovible



Ne pas jeter la batterie dans le feu.



Ne pas plonger la batterie dans l'eau.



**THANK YOU!**  
**MERCI! DANKE! ¡GRACIAS!**



Registrieren Sie Ihr Produkt und profitieren Sie von vielen Vorteilen.

Register your product and benefit from many advantages.

Enregistrez votre produit et bénéficiez de nombreux avantages.

Registre su producto y aproveche de muchas ventajas.

**[www.kaercher.com/welcome](http://www.kaercher.com/welcome)**



Bewerten Sie Ihr Produkt und sagen Sie uns Ihre Meinung.

Rate your product and tell us your opinion.

Évaluer votre produit et dites-nous votre opinion.

Reseñe su producto y díganos su opinión.



**[www.kaercher.com/dealersearch](http://www.kaercher.com/dealersearch)**

**Alfred Kärcher SE & Co. KG**

Alfred-Kärcher-Str. 28-40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

